



世界电梯领域的杰出专家

CANNY ELEVATOR——
An Expert in the Worldwide elevator Industry.

KONL® 康力电梯股份有限公司
CANNY ELEVATOR CO.,LTD.

◎地址：中国·江苏吴江（芦墟）临沪经济开发区88号 ◎邮编：215213
◎电话：0512-63290000 ◎传真：0512-63293938 ◎网址：www.canny-elevator.com
◎电子邮箱：(国内) js-konl@163.com marketing@canny-elevator.com
(国外) export-canny@163.com export@canny-elevator.com
◎Add: No.88, (Luxu) Linhu Economic Development Zone, Wujiang City, Jiangsu Province, China
◎Tel: +86-512-63290000 63297851 ◎Fax: +86-512-63299709 ◎P.C:215213
◎URL: www.canny-elevator.com ◎E-mail: export-canny@163.com Export@canny-elevator.com

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <p>哈尔滨
地址/Add: 黑龙江省哈尔滨市南岗区西大直街400号和兴商厦丽云阁1-1503号
电话/Tel: 0451-86332670
传真/Fax: 0451-86339071
邮编/P.C: 150080</p> | <p>辽宁
地址/Add: 沈阳市沈河区大西路一号金星大厦4B02
电话/Tel: 024-31298106
传真/Fax: 024-31298105
邮编/P.C: 110012</p> | <p>北京
地址/Add: 北京市宣武区马莲道路11号一商大厦1023室
电话/Tel: 010-63342106
传真/Fax: 010-63342109
邮编/P.C: 100055</p> | <p>天津
地址/Add: 天津市南开区鞍山西道338号百脑汇大厦1601室
电话/Tel: 022-58392262
传真/Fax: 022-58392263
邮编/P.C: 300193</p> |
| <p>山东
地址/Add: 山东省济南市山大路228号齐鲁软件大厦A座496室
电话/Tel: 0531-82357211
传真/Fax: 0531-82357218
邮编/P.C: 250014</p> | <p>上海
地址/Add: (200052) 上海市番禺路390号时代大厦16楼B座
电话/Tel: 021-62828058
传真/Fax: 021-62828360
邮编/P.C: 200052</p> | <p>南京
地址/Add: 南京市中华路302号西华大厦10F
电话/Tel: 025-52201875
传真/Fax: 025-52200265
邮编/P.C: 210006</p> | <p>苏州
地址/Add: 苏州三香路阔胥路口华亭大厦1604室
电话/Tel: 0512-65091278
传真/Fax: 0512-65091205
邮编/P.C: 215000</p> |
| <p>江西
地址/Add: 南昌市北京西路88号江信国际大厦1416室
电话/Tel: 0791-6304786
传真/Fax: 0791-6304776
邮编/P.C: 330006</p> | <p>福州
地址/Add: 福州市东大路8号花开富贵B座8E
电话/Tel: 0591-87617848
传真/Fax: 0591-87512986
邮编/P.C: 350001</p> | <p>郑州
地址/Add: 郑州市郑东新区CBD商务内环道11号楼1606室
电话/Tel: 0371-68080399
传真/Fax: 0371-68080023
邮编/P.C: 450008</p> | <p>湖北
地址/Add: 湖北省武汉市江汉区新华路186号福星国际商务大厦1011室
电话/Tel: 027-59318723
传真/Fax: 027-59318722
邮编/P.C: 430022</p> |
| <p>湖南
地址/Add: 湖南省长沙市芙蓉中路二段91号东成大厦2506
电话/Tel: 0731-2806806
传真/Fax: 0731-2806906
邮编/P.C: 410011</p> | <p>广西
地址/Add: 广西省南宁市地洞路口12号6层
电话/Tel: 0771-3905422/3126486
传真/Fax: 0771-3126486
邮编/P.C: 530003</p> | <p>深圳
地址/Add: 深圳福田保税区红棉路英达利科技数码园B栋304单元
电话/Tel: 0755-82838588
传真/Fax: 0755-82838508
邮编/P.C: 518038</p> | <p>广州
地址/Add: 广州市天河区天府路237号华建大厦C座1708室
电话/Tel: 020-85623465
传真/Fax: 020-85623468
邮编/P.C: 510630</p> |
| <p>四川
地址/Add: 成都市青羊区四威南路1号
电话/Tel: 028-81708530
传真/Fax: 028-81708530
邮编/P.C: 610091</p> | <p>重庆
地址/Add: 重庆市江北区观音桥步行街9号嘉年华大厦10-4室
电话/Tel: 023-67877017
传真/Fax: 023-67877025
邮编/P.C: 400020</p> | <p>西安
地址/Add: 陕西省西安市小寨东路196号西安国际贸易中心2101室
电话/Tel: 029-85381320
传真/Fax: 029-85381320
邮编/P.C: 710061</p> | |



货用电梯

- | | |
|--|---|
| <p>KLH 曳引式货梯
KLH Traction Type Goods Lift</p> | <p>KLHY 液压货梯
KLHY Hydraulic Goods Lift</p> |
| <p>KLQ 曳引式汽车梯
KLQ Traction Type Car Lift</p> | <p>KLZW 杂物电梯
KLZW Dumbwaiter Lift</p> |

康力Canny系列载货电梯，为您提供了广泛的载重范围，无论您的载货重量是500kg还是5000kg，都会以出色的表现，为您创造更多的价值。

康力Canny系列载货电梯，不仅结构牢固、耐用，并有多款款式可供选择，设计上的不同风格，能适应不同建筑物的需要。

康力Canny系列载货电梯，充分运用先进的全电脑控制技术，采用康力电梯成熟的交流调速VP控制系统和VVVF控制系统，结构简单，维保方便，在信号传输、运行控制上实现了质的飞跃，使系统更稳定可靠、噪音更低、运行更平滑、平层更准确，使货物的进出更加轻而易举。另外康力系列载货电梯控制系统可提供微处理器，高速运行能力和扩展接口为满足用户的特殊需求提供了保证。

CANNY serial freight lift furnishes you with a wide load range from 500kg to 5000kg. It can always create more and more values for you by its most outstanding performance.

CANNY serial goods lift not only is firm and durable in structure, but also has the multiple styles for your selection. Its different designs can suit the requirements from various architectures.

CANNY serial freight lift fully utilizes the advanced and fully computerized control technology. It employs the mature AC speed governor VP control system and VVVF control system of CANNY elevator. It is simple in structure and convenient in repair and maintenance. It fulfils a qualitative leap in the aspects of the signal transmission and running control. It brings about the more stable and reliable system, the lower noise, the smoother running, the more accurate leveling. It is more and more easy for the goods entry and exit. In addition, CANNY serial freight lift can offer the micro-processor. The high speed running capabilities and expansion interface ensure to satisfy the special requirements from broad users.



节省能源 Energy-saving

变频载货电梯所应用VVVF调压调速技术，电梯运行功耗和供电容量将大幅减少，比传统的交流双速拖动节能近20%。

Variable frequency goods lift applies VVVF voltage and speed regulative technology to vigorously reduce the lift running power loss and power supply capacity. It saves nearly 20% of energy comparing with the traditional AC double-speed traction.

调速性能优良 Superior speed governor properties

变频载货电梯VVVF调速独特的曲线运行状态能平滑的调节电梯速度，极大的改善电梯运行的舒适感、平层准确度和运行噪音。

VVVF speed governor and the unique curve running condition of variable frequency freight lift can smoothly adjust the elevator speed. It largely improves the coziness, leveling precision and running noise of the lift operation.

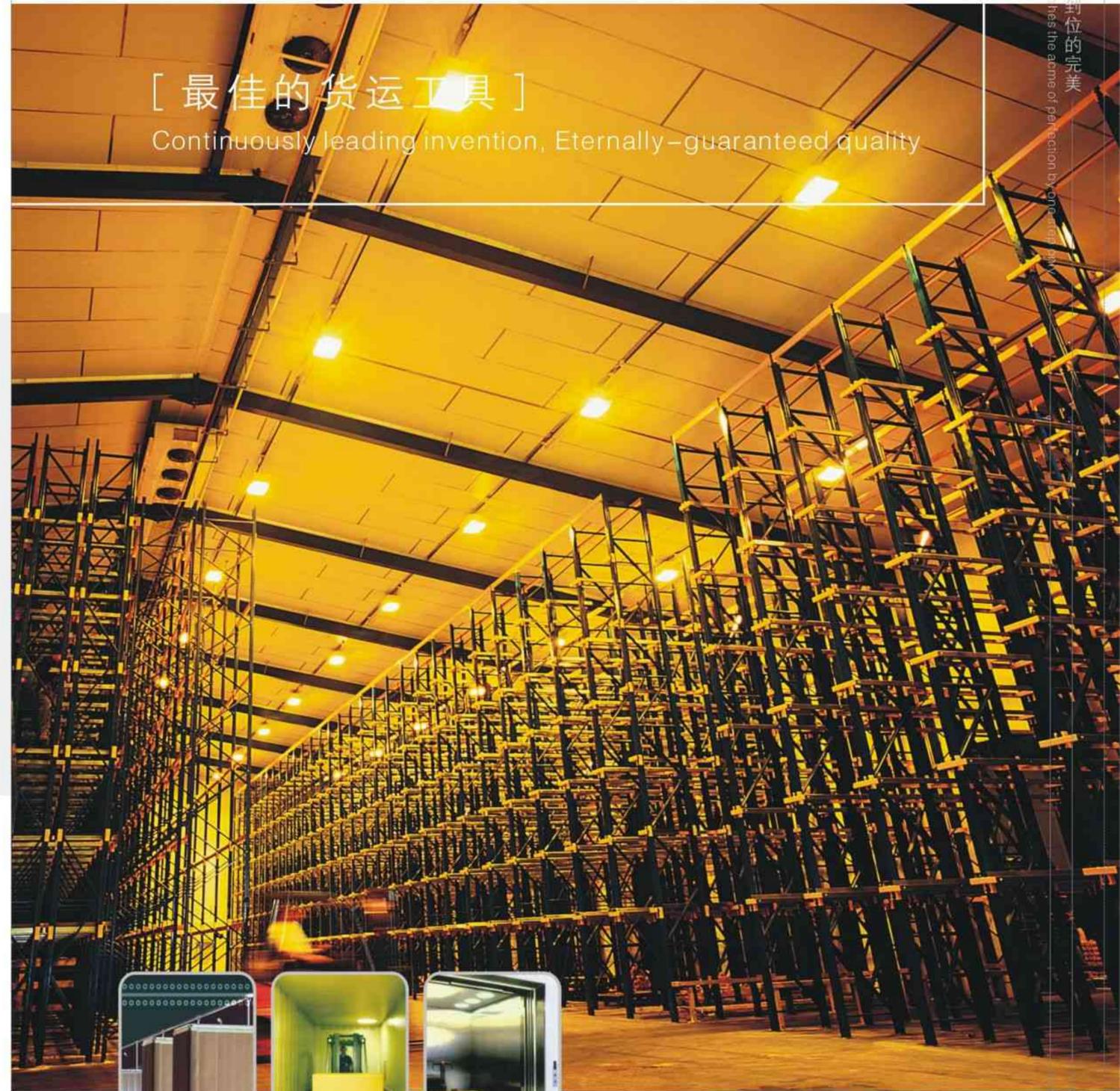
力矩特性优良 Excellent torque properties

变频载货电梯VVVF调速的最大特点在于其恒定的力矩特性，无论轻重载荷，其运行速度、舒适感、平层精度均不受影响。

Max. feature of VVVF speed governor from variable frequency goods lift lies in its constant torque characteristics. It will not influence the light or heavy load, the running speed, the coziness and the leveling accuracy.

[最佳的货运工具]

Continuously leading invention, Eternally-guaranteed quality



超常的使用寿命，节能高效的运载，稳定可靠的性能，将成为你的得力助手，更是最佳的货运工具。

It becomes your most competent assistant because of its exceptionally long service life, effective and energy-saving operation and loading, steady and reliable performance. In addition, it is the finest goods transport tool.

康力Canny系列载货电梯采用微机控制系统，实施无触点控制，操作简便，可靠性高；变频载货电梯通过矢量变频变压对电梯进行全闭环控制，使电梯运行性能大大提高，并有效降低运行功耗，拥有极优越的性能价格比。

CANNY serial goods lift adopts the micro-computer control system. It executes the none contact control with the convenient operation and high reliability. Variable frequency freight elevator implements the fully closed loop control through the vector variable frequency and voltage. It greatly enhances the lift running properties and effectively reduces the operational power loss. It possesses the exceptionally advantageous cost performance.



坚固耐用 Sturdy and durable

采用高强度型材制作而成的轿厢，可承载各种类的货物。

Cabin is made of highly intensified shaped materials, able to carry various kinds of cargoes.

平层准确 Accurate leveling

平层准确度可控制在毫米级范围之内。

The accuracy of leveling can be controlled within a scope of several millimeters.

开门距大 Large door width

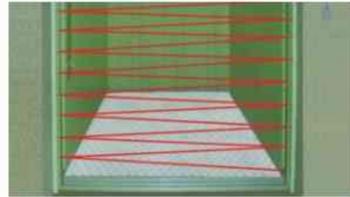
采用多折式轿厢结构，达到最大开门宽度，便于大体积货物自由进出。

Multiple folded cabin door structure is employed to reach the max. width, which facilitates the entry of large cargoes.

光幕保护 Light curtain protection

在电梯入口处形成一道道光幕保护屏障，对于任何进入其探测范围内的物体都能做出灵敏反应，有效地保护人货安全。

Several protective light curtains are formed at the entrance of the elevator, which sensibly detects and responds to any objects that intrude into the detecting scope. The safety of human and cargoes are guaranteed.



载货电梯技术规格表

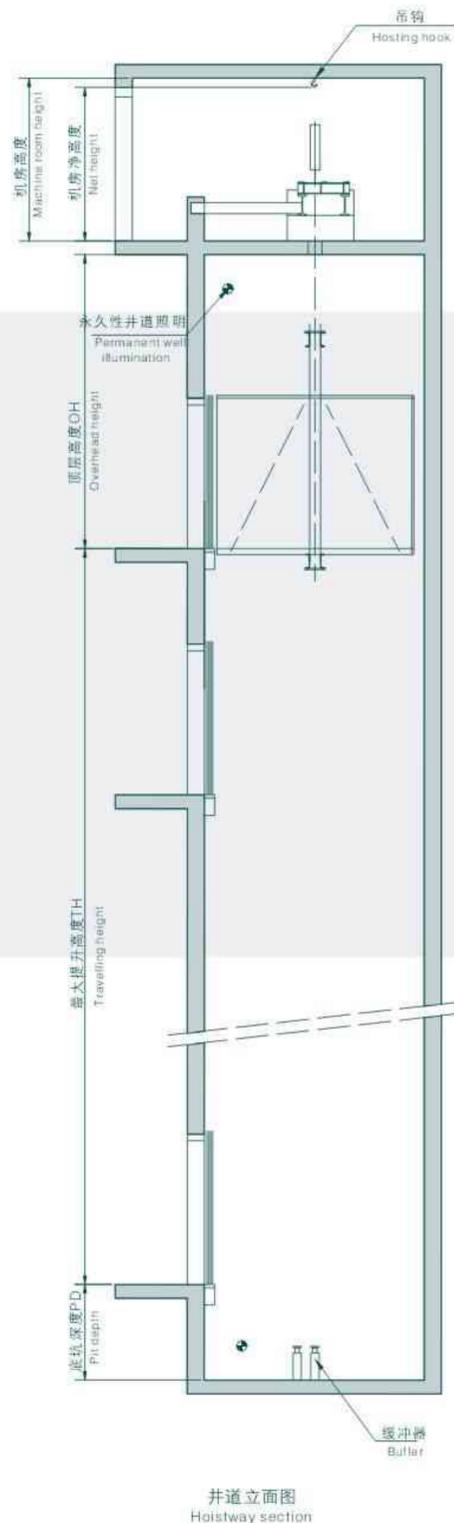
Goods lift technical specification table

产品型号 Product model	载货电梯 KLH/VF Goods Lift KLH/VF	载货电梯 KLH/VP Goods Lift KLH/VP	汽车电梯KLQ Car Lift KLQ
目标市场 Target market	港口、工业园区、商场超市、宾馆酒店等物流场所 The logistics occasions such as the port, industrial zone, shopping centers, supermarkets, hotels, restaurants etc.		停车场、汽车修理厂、汽车车库等场所 The occasions such as the parking lot, auto repair plants, car garage and so on.
控制系统 Control system	微机控制 Micro-computer control		
曳引机 Traction machine	异步主机 Asynchronous dispatcher		
轿厢高度 Car height	2300mm		
额定载重(公斤) Rated load (kg)	1000/1600/2000/3000	1000/1600/2000/3000/5000	3000
额定速度(米/秒) Rated speed (m/s)	0.5/0.63/1.0	0.25/0.5/0.63	0.5
最高停层站 Top leveling station	12	12	12



康力载货电梯广泛适用于多种场所，是您正确的选择。
CANNY goods lift is extensively applicable for various occasions.
What is more, it is your most correct choice.

载货电梯KLH/VF土建图 Goods Lift KLH/VF construction sketch

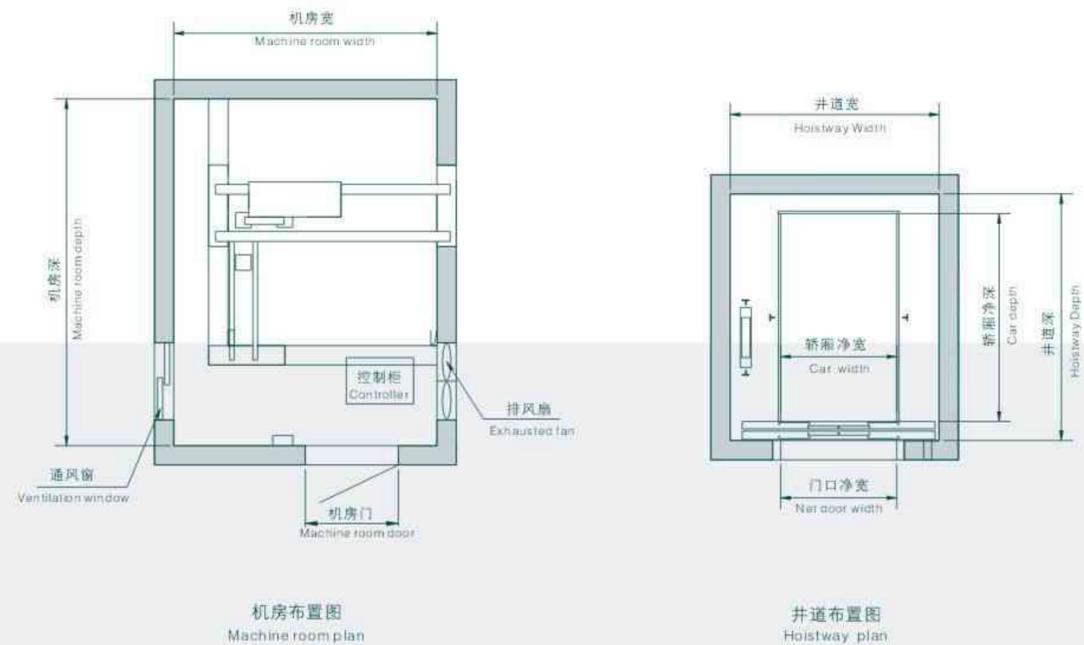


用户应完成的工作

1. 本图按有关电梯技术标准要求绘制，需方复核后作为电梯安装依据。
2. 机房内通向井道的所有孔洞四周应筑一高50mm以上，宽度适当的台阶。
3. 曳引机承重梁如需埋入墙内，则支承长度应超过墙中心20mm，且不应小于75mm。
4. 安装完成后，地面装饰应与厅门地坎上表面有一高度适当的台阶，以防止水或其它杂物进入井道。
5. 安装时浇灌的物体应能满足相关图示要求。
6. 缓冲器底座制作时应在安装人员的指导下施工。

The user's tasks

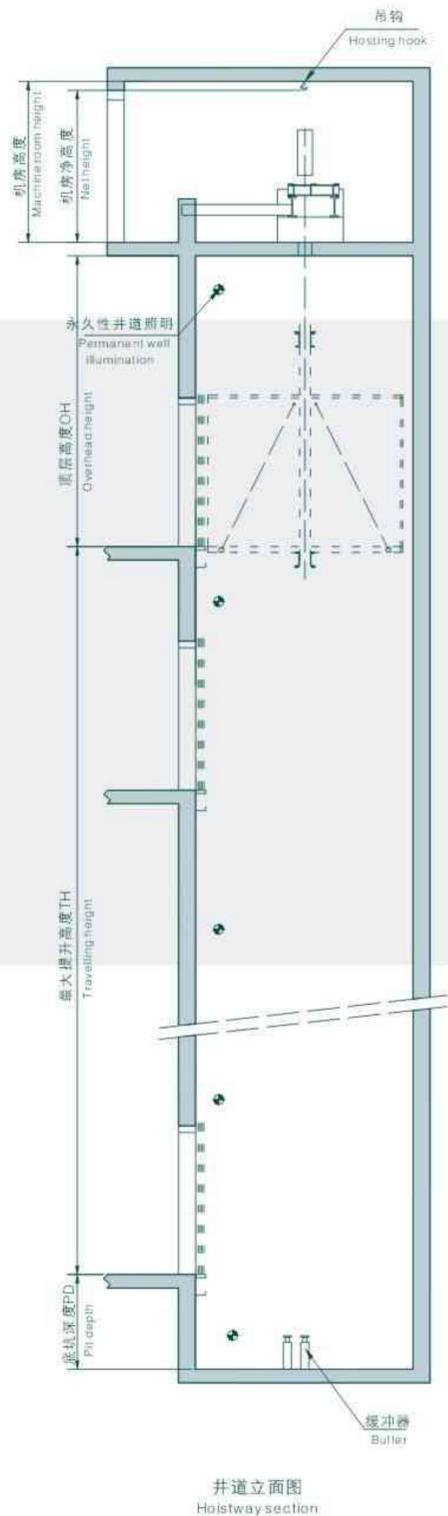
1. It makes the drawing according to the relevant lift technical standard. It needs to be checked and confirmed by the user before it becomes the lift installation proof.
2. It shall have one above 50mm step with the proper width around the holes that lead to the well in side the machine room.
3. It shall be embedded in the wall for the machine supporting beam of the traction machine. Then the supporting length shall be 20mm more than the wall center. It shall not be less than 75mm.
4. After the installation completion, the ground decoration shall have a proper height step in the sill surface to prevent water or other impurity from entering into the well.
5. The casting object in the installation shall satisfy the relevant drawing requirements.
6. The buffer base shall be made under the directions of the installers.



载货电梯KLH/VF参数表
Goods Lift KLH/VF parameter table

主参 数 Main Specifications	载重量(Kg) Loading capacity	1000			1600			2000		3000
	额定速度(m/s) Rated speed	0.5	0.63	1.0	0.5	0.63	1.0	0.5	1.0	0.5
开门尺寸(mm) Door opening size	1300	1300	1300	1500	1500	1500	1500	1500	2200	
轿厢尺寸(mm) Car size	宽 Width	1300	1300	1300	1500	1500	1500	1500	1500	2200
	深 Depth	1750	1750	1750	2250	2250	2250	2700	2700	2700
	高 Height	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2300
井道尺寸(mm) Hoistway size	宽 Width	2400	2400	2400	2700	2700	2700	2700	2700	3600
	深 Depth	2250	2250	2250	2750	2750	2750	3200	3200	3200
机房尺寸(mm) Machine room size	宽 Width	3100	3100	3100	3400	3400	3400	3400	3400	3600
	深 Depth	3800	3800	3800	4500	4500	4500	4900	4900	4900
	高 Height	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500
顶层高度(mm) Top floor height	4400	4400	4400	4400	4400	4400	4400	4400	4400	
底坑深度(mm) Pit depth	1600	1600	1600	1600	1600	1600	1600	1600	1600	
最高停靠站 Top leveling station	12	12	12	12	12	12	12	12	12	

载货电梯KLH/VP土建图 Goods Lift KLH/VP construction sketch

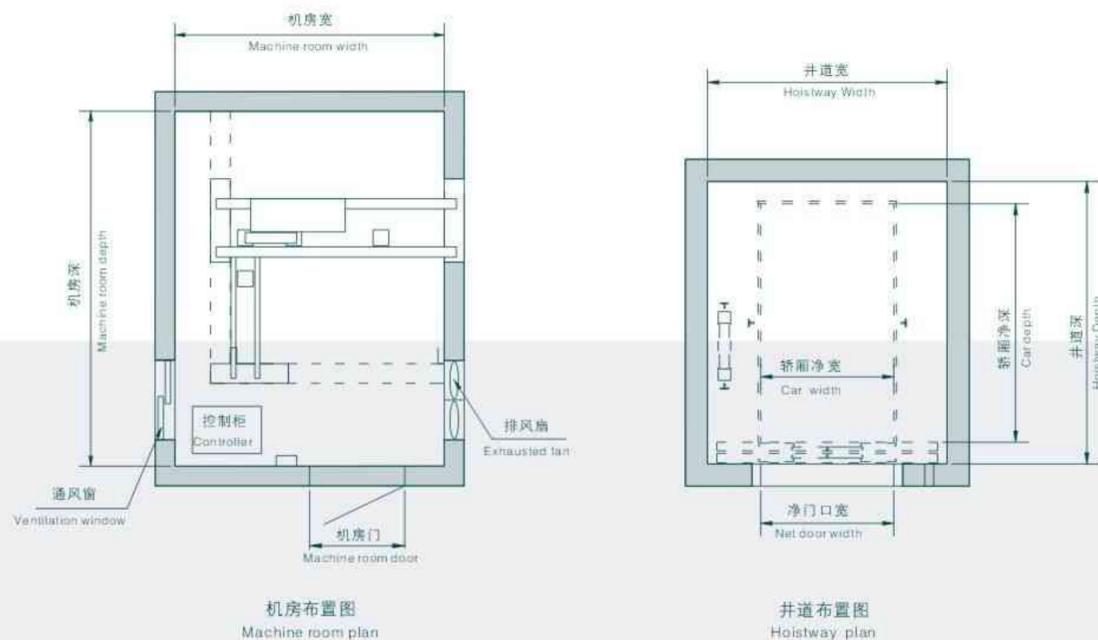


用户应完成的工作

- 1、本图按有关电梯技术标准要求绘制，需方复核后作为电梯安装依据。
- 2、机房内通向井道的所有孔洞四周应筑一高50mm以上，宽度适当的台阶。
- 3、曳引机承重梁如需埋入墙内，则支承长度应超过墙中心20mm，且不应小于75mm。
- 4、安装完成后，地面装饰应与厅门地坎上表面有一高度适当的台阶，以防止水或其它杂物进入井道。
- 5、安装时浇灌的物体应能满足相关图示要求。
- 6、缓冲器底座制作时应在安装人员的指导下施工。

The user's tasks

1. It makes the drawing according to the relevant lift technical standard. It needs to be checked and confirmed by the user before it becomes the lift installation proof.
2. It shall have one above 50mm step with the proper width around the holes that lead to the well in side the machine room.
3. It shall be embedded in the wall for the machine supporting beam of the traction machine. Then the supporting length shall be 20mm more than the wall center. It shall not be less than 75mm.
4. After the installation completion, the ground decoration shall have a proper height step in the sill surface to prevent water or other impurity from entering into the well.
5. The casting object in the installation shall satisfy the relevant drawing requirements.
6. The buffer base shall be made under the directions of the installers.



载货电梯KLH/VP参数表

Goods Lift KLH/VP parameter table

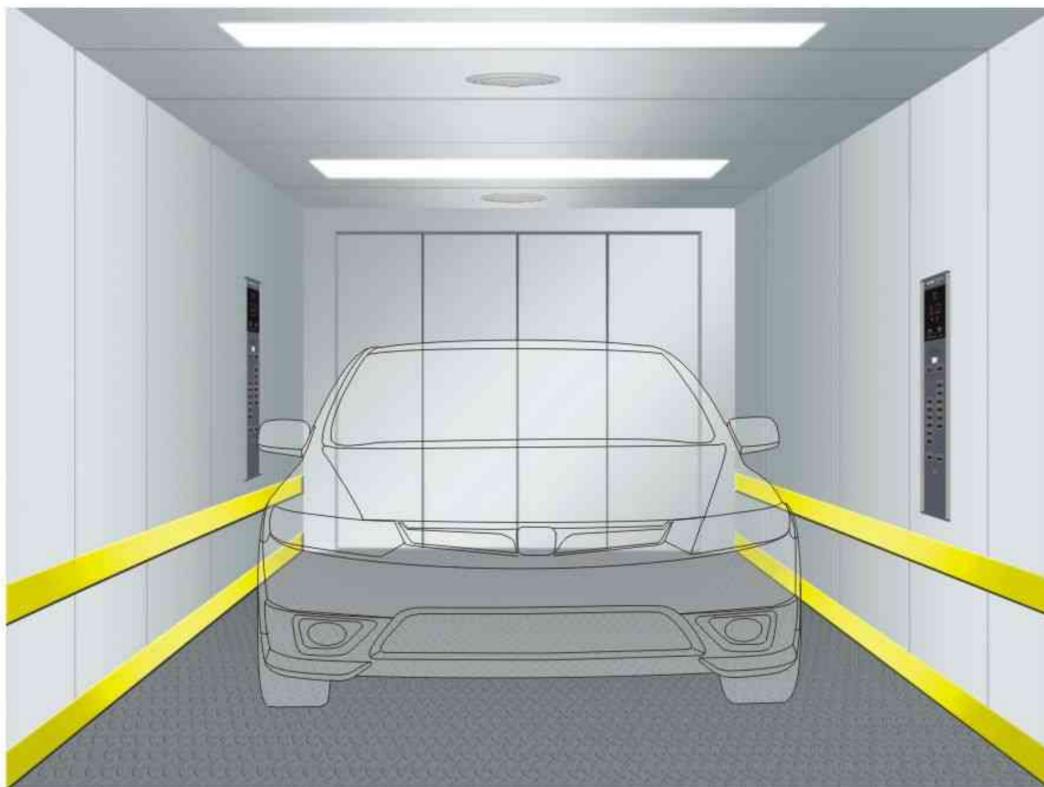
主参 数 Main Specifications	载重量(Kg) Loading capacity	1000		1600		2000	3000	5000
	额定速度(m/s) Rated speed	0.5	0.63	0.5	0.63	0.5	0.5	0.25
开门尺寸(mm) Door opening size	1300	1300	1500	1500	1500	2200	2400	
轿厢尺寸(mm) Car size	宽 Width	1300	1300	1500	1500	1500	2200	2400
	深 Depth	1750	1750	2250	2250	2700	2700	3600
井道尺寸(mm) Hoistway size	宽 Width	2400	2400	2700	2700	2700	3600	4000
	深 Depth	2250	2250	2750	2750	3200	3200	4100
机房尺寸(mm) Machine room size	宽 Width	3100	3100	3400	3400	3400	3600	4000
	深 Depth	3800	3800	4500	4500	4500	4500	4500
	高 Height	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500
顶层高度(mm) Top floor height	4400	4400	4400	4400	4400	4400	4600	
底坑深度(mm) Pit depth	1600	1600	1600	1600	1600	1600	1700	
最高停层站 Top leveling station	12	12	12	12	12	12	12	

康力Canny汽车电梯采用成熟的汽车升降技术，根据汽车产品的特殊性而开发生产的。康力Canny强大的技术能力彻底解决了因轿厢受力不均匀导致曳引机系统负载加重而产生的噪音并引起轿厢晃动这一技术障碍，优化了这一系列产品的特性。

康力Canny汽车电梯具有设备精简、操作简单；同一车位的空间可以多倍使用；占地空间小。适用于各种场所；外观美观，出入方便而且快速，人员出入安全；轿厢面积大，更适合各类汽车的停放。

CANNY car lift adopts the mature car elevation technology. It has been developed and produced according to the special characteristics of the car products. CANNY's strong technical capacity completely solves the technical obstacle of the noise and car shaking caused by the more heavier load of the traction machine system due to uneven force bearing to the car. It optimizes the features of these serial goods.

CANNY car lift features as the concise equipments and the simple operation. It can have a multiple use in the same berth space with small covering area. It is applicable for various occasions with the easy and quick entry and exit, the large car area. It is more fit for parking various cars.



轿厢装饰配置

Car decoration configuration

项 目	Item	规 格	Specification
轿 顶	Car top	喷塑钢板	Steel plate plastic jet
通 风	Ventilation	圆形风扇	Round fan
轿 壁	Car wall	喷塑钢板	Steel plate plastic jet
轿 门	Car door	喷塑钢板	Steel plate plastic jet
地 板	Floor	花纹钢板 I	Checked steel plate I
地 坎	Sill	铸铁 (≥3T)	Cast iron (≥3T)
操纵箱、外呼	Op.Hop	KL-205	

独特的设计风格演绎非同凡响的乘坐感受

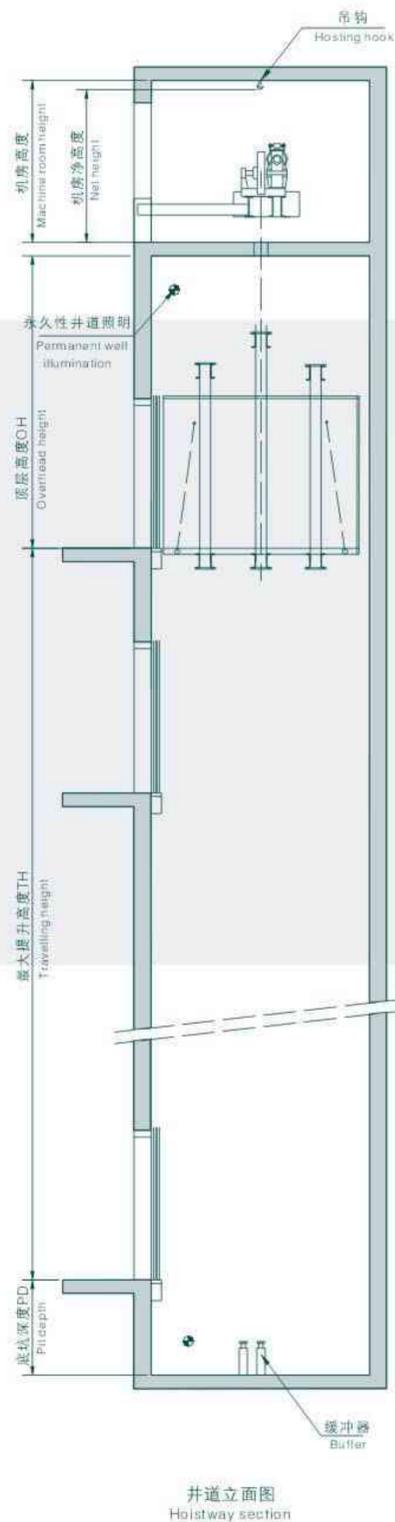
The unique design style deducts an extraordinary riding enjoyment.



康力Canny汽车电梯是停车场、汽车修理厂、汽车车库等场所最为理想的停车及垂直输送设备。

CANNY car lift is the most ideal parking and vertical transport equipment for the parking lot, car repair plants, car garages etc.

汽车电梯KLQ土建图 Car Lift KLQ construction sketch



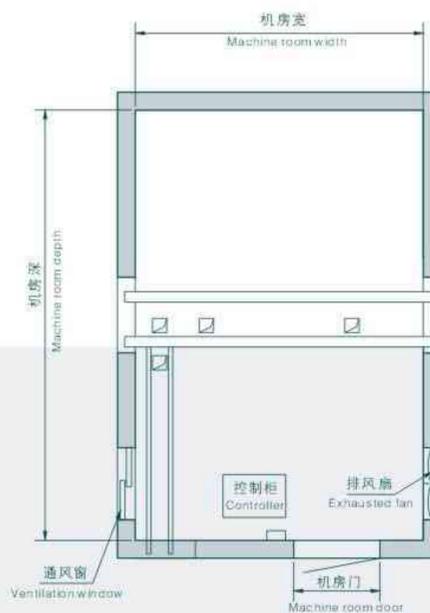
井道立面图
Hoistway section

用户应完成的工作

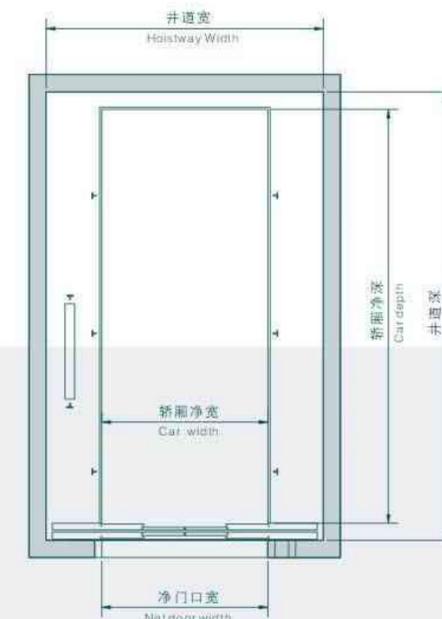
- 1、本图按有关电梯技术标准要求绘制，需方复核后作为电梯安装依据。
- 2、机房内通向井道的所有孔洞四周应筑一高50mm以上，宽度适当的台阶。
- 3、曳引机承重梁如需埋入墙内，则支承长度应超过墙中心20mm，且不应小于75mm。
- 4、安装完成后，地面装饰应与厅门地坎上表面有一高度适当的台阶，以防止水或其它杂物进入井道。
- 5、安装时浇灌的物体应能满足相关图示要求。
- 6、缓冲器底座制作时应在安装人员的指导下施工。

The user's tasks

- 1、It makes the drawing according to the relevant lift technical standard. It needs to be checked and confirmed by the user before it becomes the lift installation proof.
- 2、It shall have one above 50mm step with the proper width around the holes that lead to the well inside the machine room.
- 3、It shall be embedded in the wall for the machine supporting beam of the traction machine. Then the supporting length shall be 20mm more than the wall center. It shall not be less than 75mm.
- 4、After the installation completion, the ground decoration shall have a proper height step in the sill surface to prevent water or other impurity from entering into the well.
- 5、The casting object in the installation shall satisfy the relevant drawing requirements.
- 6、The buffer base shall be made under the directions of the installers.



机房布置图
Machine room plan



井道布置图
Hoistway plan

汽车电梯KLQ参数表 Car Lift KLQ parameter table

主 参 数 Main Specifications	载重量(Kg) Loading capacity	3000	
	额定速度(m/s) Rated speed	0.5	
	开门尺寸(mm) Door opening size	2400	
	轿厢尺寸(mm) Car size	宽 Width	2400
		深 Depth	6000
	井道尺寸(mm) Hoistway size	宽 Width	2300
		深 Depth	4000
	机房尺寸(mm) Machine room size	宽 Width	6500
		深 Depth	4000
		高 Height	2500
	顶层高度(mm) Top floor height	4500	
	底坑深度(mm) Pit depth	1700	
最高停靠站 Top leveling station	12		

基本功能 Basic Functions

名称 Name	电梯动作说明 Lift actuation description
自动运行 Automatic running	到站自动开门；自动延时关门；自动提前关门（门开未到延时关门时间时）；内选自动登记（防捣乱、误操作消除）；外召顺向自动载车；外召反向最高（或最低）自动载车。 Arrival automatic door-open, automatic time-delay door open, dynamic pre-opening of door (when the door-open does not reach the time-delay door-shut time), internally selective automatic register (anti-nuisance, accidental operation removal), outer calling clockwise automatic stop, outer calling reversal highest (or lowest) automatic stop.
检修运行 Inspection travel	将系统设置为检修状态后，按慢上或慢下按钮，电梯会以检修速度向上或向下运行，松开按钮后停止。 After it sets the system into the inspection condition, if you press "slow up" or "slow down" button, the lift will operate upwards or downwards by the inspection speed. When it loosens the button, it will stop the operation.
司机运行 Driver running	到站自动开门；手动关门；内选自动登记（防捣乱、误操作消除）；外召自动顺向载车。 Arrival automatic door-open, manual door-shut, internally selective automatic register (anti-nuisance, accidental operation removal), outer calling automatic clockwise stop.
上电自动开门 Electrified automatic door-open	正常情况下，每次电梯系统通电后，如果轿厢正在门区，则轿门自动打开。 Under the normal conditions, every time it electrifies the lift system, if the car is in the door zone at that time, then it will automatically open the car door.
自动关门延时 Automatic door-shut time-delay	轿门完全打开后，保持开门状态，经过延时后自动关门。 After it completely opens the door, it will keep the door-open condition and automatically shut the door after time-delay.
本层外召开门 Local outer calling door-open	电梯正在关门或已关门但未启动时，若本层外召，则重新开门。 When the lift is shutting the door or it has shut the door but not being started, if there is a local outer calling, it will re-open the door again.
安全触板 光幕保护 Optical curtain protection to the safety edge	安全触板或光幕被挡时，关门动作立即停止，并自动开门。 If the safety edge or optical curtain has been warded off, it will immediately stop the door-shut actuation and automatically opens the door.
超载不关门 None door-shut in overload	载时不关门、超载灯亮、蜂鸣器鸣响、轿厢内显示CZ、电梯不启动。 It does not shut the door in overload. It is bright to the overload lamp and rings the buzzer. It shows CZ in the car and does not start the lift.
满载直驶 Full-load bypass	达到额定载荷时，只响应内选，不响应外召。 When it reaches the rated load, it will only respond to the internal selection and not respond to any outer calling.
司机控制直驶 Driver control bypass	有司机运行时，按下直驶按钮，电梯只响应内选，不响应外召。 When a driver operates the lift, press bypass button, the lift will only respond to the internal selection and will not respond to any outer callings.
故障自动靠站 Automatic parking at trouble conditions	若快车运行时发生故障停止在非门区，则轿厢向中间楼层方向爬行至平层位置后开门。 If the lift runs at a quick speed, then gets into trouble and park in none door zone, the car will creep to the mid floor direction and open the door at the leveling position.
消防运行 Fire-fighting operation	消除所有内选外召信号，返回消防基站，门常开，输出消防联动信号。 After it gets rid of all the inner-selection and outer-calling signals, it will return to the fire-fighting base, keep normal-open of the door and output the fire-fighting linkage signal.
误操作消除 Accidental operation removal	重复按一次内选按钮，即可撤消误选登记（内选灯灭）。 If repeatedly press inner-selection button, it can cancel the error register. (It dies out the inner selection lamp.)
外召按钮嵌入自诊断 Inlaid self-diagnosis of the outer calling button	若某一外召按钮按下持续时间超过20秒，系统则认为该按钮嵌入（不能复位），对该层外召不予登记，且该按钮对应的外召应答不断闪烁报警。 If certain outer calling button has been continuously pressed for more than 20 seconds, the system takes it as an inlaid button (can not be reset), it will then not register the outer calling of this floor and keep flickering & alarming to the corresponding outer calling of this button.
重复关门 Repeated door-shut	执行关门指令后，在规定的时间内门连锁回路没有接通时，重新开门后再关门。 After executing the door-shut command, if the door interlocking loop has been not connected within the stipulated time, it would reopen the door and then shut it off again.
故障诊断 Trouble diagnosis	当运行发生故障时，自动诊断出故障产生原因，并在液晶显示屏上显示故障信息；将最近10次故障发生的时间、类型及故障楼层等信息保存在“故障报告”菜单中，以供维修人员查看。 If the operation gets into trouble, it will automatically diagnose the cause(s) and display the trouble information in the liquid crystal display screen. It stores the time, category, troubled floor etc. of 10 latest troubles in the "trouble report" menu for the repairers to check.
驻停控制 Parking control	当设置在指定楼层的钥匙开关动作后，电梯将在应答完所有指令后返回指定楼层，同时将启用节能模式，切断轿内照明并点亮外停梯开关指示灯。 When it actuates the key switch in the designated floor, the lift will return to the designated floor after responding to all the commands, meanwhile it will start the energy-saving mode, cut off the illumination in the car and lighten the outer switch indicating lamp.
不停层设置 None floor stop setting	通过所设楼层时不停靠。 It will not park at the set floor.
干扰评价 Interference assessment	对现场控制柜接地（抑制干扰源）情况、井道线接地（可靠屏蔽）情况作出相应评价，指导调试人员排除隐患，为微机控制系统提供更加可靠安全的工作环境。 It makes the corresponding assessment to the site control cabinet grounding (restricting the interference source), well wire earthing (the reliable shield) conditions. It directs the adjusters to remove the hidden danger and provides the micro-computer control system with the more secure and reliable work environments.
司机选择定向 Directional selection of the driver	行驶启动前按上、下方向按钮可优先确定运行方向。 It can give priority to the running direction in pressing up/down button before starting the drive.
专用运行 Special running	此状态下外召按钮无效，电梯运行完全由轿厢内司机控制，开关门方式同有司机状态。 It is ineffective to the outer calling button under such conditions. The driver inside the car completely controls the lift operation. The door open/shut modes are the same as that with the driver.
防捣乱 Anti-nuisance	当电梯运行至最远端楼层换速时，清除所有的内选登记；电梯轻载时内选最多登记3个，多选无效。 When the lift runs to the furthest floor to change the speed, it will cancel all the inner selection registers. It can internally choose 3 registers to the greatest extent in the light load. It is ineffective for more selections.

基本功能 Basic Functions

名称 Name	电梯动作说明 Lift actuation description
LED七段码楼层显示任意设定 Wanton setting of LED (abcdelg) floor display	任意设置各楼层的显示写数字。 Wanton setting of display numbers in various floors.
待梯层设定 Setting of the lift waiting floor	在无司机状态、在一定时间内既无内选也无外召时，轿厢自动运行到待梯层。 Under the no driver conditions, if it has no internal selection or outer calling in certain period of time, the car will automatically run to the waiting floor.
定时自动开关梯 Timing of automatic start / stop	系统按所设置开梯/关梯时间自动开梯/关梯（驻停）。 The system will automatically start / stop (or park) according to the set timing.
输入口干扰评价 Input port interference assessment	系统可对输入信号进行评价并通过控制柜内液晶显示器显示出来，指示作业人员对井道线及随行电缆合理布线、妥善接地，从根本上消除因某些随行电缆及井道线与主控电脑板并行连接对主控电脑板输入产生干扰而造成的电梯层显串号、不平层等故障。 The system assesses and displays the input signal through the liquid crystal display in the control cabinet so that it directs the operators to reasonably distribute the well wires and accompanying cables with the proper earthing. It fundamentally solves the troubles such as the floor skip, un-leveling etc. caused by the interference to the main control computer panel input due to the parallel connection between certain cables, well wires and the main control computer panel.
紧急电动 Emergency electric start	紧急电动是在安全回路出现故障，正常的动力电源可以正常供给的情况下采取的一种紧急措施（短接部分安全回路），以便在最短的时间内释放被困在轿厢内的人员，恢复电梯的正常使用。 Emergency electric start is an emergency measure that can be adopted under the condition that it has the normal power supply when there is something wrong with the safety loop (the safety loop in jump out part) so that it can release the passengers who are stranded in the car within the shortest time possible and restore the normal use of the elevator.
运行接触器保护 Running contactor protection	系统可检测电机回路接触器动作是否可靠。如发现异常（未吸合或粘连），将停止电梯运行。 The system can detect whether the motor loop contactor actuation is reliable or not. If any abnormal conditions (no pick-up or adhesion) occur, it will stop the lift running.
抱闸检测保护 Braking detection protection	通过抱闸臂检测开关对抱闸的打开与闭合实时监测。当抱闸未按要求打开时，系统将禁止电梯启动。 It implements a real-time monitor to the brake open / shut through the braking arm detection switch. If the brake does not open upon the request, the system will prohibit the lift start.
端站换速及楼层号校正 Terminal speed change and floor number correction	系统在运行中检测到端站开关后，电梯将强迫换速并自动校正楼层显示。 When the system detects the terminal switch in running, the lift will be forced to change the speed and automatically correct the floor display.
安全回路保护 Safety loop protection	安全回路断开，电梯将立刻停止运行。 When it disconnects the safety loop, the lift will immediately stop the operation.
限位保护 Limit protection	系统检测到限位开关动作，将立刻停止电梯运行。 When the system detects the limit switch actuation, it will immediately stop the lift running.
极限保护 Ultimate protection	系统检测到极限开关动作，整个系统将立刻掉电。 When the system detects the ultimate switch actuation, the whole system will immediately be de-energized.
门连锁保护 Interlock protection	全部门连锁都闭合，电梯方能运行。如运行中门连锁断开或抖动，电梯将停止运行。 Until it closes all the interlocks, can the lift be operated then. If it disconnects or trembles the interlock in the operation, the lift will stop the running.
井道自学习 (VP控制除外) Well self-tuning (Except VP control)	检修状态下自下限位开关起向上运行至上限位开关止，测出各楼层的门区位置及井道开关位置的数据，并永久保存。 Under the inspection conditions, it runs upwards from the lower limit switch to the upper limit switch. It detects the door zone position of various floors and the data of the well switch position for the eternal storage.
编码器评价 (VP控制除外) Coder assessment (Except VP control)	对编码器脉冲信号进行了分析与评价，最大限度避免由编码器引起的电梯故障，直观地引导调试人员排除电梯抖动、不平层等故障。 It analyzes and assesses the coder pulse signal and avoids the lift trouble caused by the coder to the greatest extent. It visually guides the adjusters to remove the lift tremble, un-leveling etc.

可选功能 Optional functions

名称 Name	电梯动作说明 Lift actuation description
并联运行 Parallel running	并联控制就是两台电梯通过CAN串行通讯总线进行数据传送以实现两台电梯协调响应层站召唤的功能，从而提高电梯的运行效率。 The parallel control aims at fulfilling two lifts' coordinated responding to the landing call through the data transmission from CAN serial communication bus so that it can enhance the lift running efficiency.
贯通门 Opposite door	控制贯通门在相应楼层的正确开、关动作。 It controls the opposite door for the correct open / shut in the corresponding floor.
点阵显示楼层 Dot-matrix display floor	按设定的数字或字符显示 It can be displayed according to the set number or character.
运行状态显示 Running condition display	电梯运行的状态、方向、所处楼层、轿门的状态、负载状况及故障等信息可通过手持操作器的液晶显示。 The hand operator gives a liquid crystal display of the lift running condition, direction, floor, car door and load condition, trouble etc.
延长关门延时 It prolongs the door shut time delay	轿门开启至自动关门前，按下此按钮，则本次自动开门保持时间延长为所设置延长时间。 Form the car door open to the automatic shut, press this button, the automatic door-open time can be prolonged to the set time.

康力Canny液压梯采用高性能，高质量的驱动马达和泵，使电梯运行极为平稳、安静；其油温监控系统能保持油的最佳温度，保证了电梯运行的平滑和顺畅。精密的螺杆泵和油流脉动消声器，有效抑制井道内噪音与轿厢振动；先进的电梯控制阀门，能在任何载重的情况下，保证电梯平稳地加速和减速。而微电脑控制系统保证了各机件的稳定和有效运行，使电梯的运行处于最佳的状态。康力Canny液压梯采用许多安全手段，如保护液压系统的安全阀、防止液压油回流的单向阀，以及防失速装置等，各部件的制造均有最先进的技术和质量管理体系，保证安全可靠。

CANNY hydraulic lift adopts the drive motors and pumps with the high properties and the remarkable quality. It brings about the extremely quiet and smooth lift running. Its oil temperature monitor system can keep the finest temperature of the oil. In this way, it guarantees the smooth elevator operation. The precise screw pump and oil flow pulsating damper can effectively restrict the well noise and car vibration. The advanced lift control valve can ensure the smooth lift acceleration and deceleration under any load conditions. Whereas the micro-computer control system assures the stable and efficient running of various components. It puts the lift running into the finest conditions. CANNY hydraulic lift adopts many safety means such as the safety valve which protects the hydraulic system, one-way valve which prevents from the return-flow of the hydraulic oil, the anti-stall device etc. The manufacture to various elements has been equipped with the most advanced technology and the quality supervision system in order to assure its fine security and reliability.



CANNY hydraulic lift adopts many safety means such as the safety valve which protects the hydraulic system, one-way valve which prevents from the return-flow of the hydraulic oil, the anti-stall device etc. The manufacture to various elements has been equipped with the most advanced technology and the quality supervision system in order to assure its fine security and reliability.

安全可靠 Secure and reliable

液压电梯运行安全可靠，即使停电或电源发生故障，仍可使轿厢稳定下降到附近楼层后开门。

It is safe and reliable for the hydraulic lift running. Even if there is any power interruption or anything wrong with the power supply, it can still stably lower down the car to the neighboring floor before opening the door.

不需要顶层机房 It needs no top machine room

可放在井道附近的任意位置，由于机房面积只有4-5m²即可，甚至原不能利用的地方亦可作为机房使用。

It can be placed in any position near the well. As it only needs 4m² to 5m² for the machine room area, it can even adopt the un-utilized area as the machine room.

低噪音运行 Low noise running

电梯的液压动力系统泵、电机及控制阀组等元件，均设置在液压油箱内，使液压泵站成为一个整体。将油泵、电机设计成潜油工作方式，使得电梯运行过程中的噪音降到很低。

The lift hydraulic power system pump, motor, control valve set etc. have been set inside the hydraulic oil tank. It integrates the hydraulic pump station into a whole. It designs the oil pump and motor into the oil submerged work mode. It can reduce the noise in the lift running process to the max. extent.

对建筑物无垂直负荷 No vertical load to the architecture

由于无顶层机房，轿厢载荷等垂直负荷均通过液压油缸作用于井道底坑，可使建筑物不承受电梯设备及载荷的垂直重力作用，从而降低建筑成本。

Because there is no top machine room, the vertical load such as car load etc. can be acted on the well pit through the hydraulic oil cylinder. In this way, the construction is free from any vertical gravity action from the lift equipment and load. Therefore it lowers down the building cost.

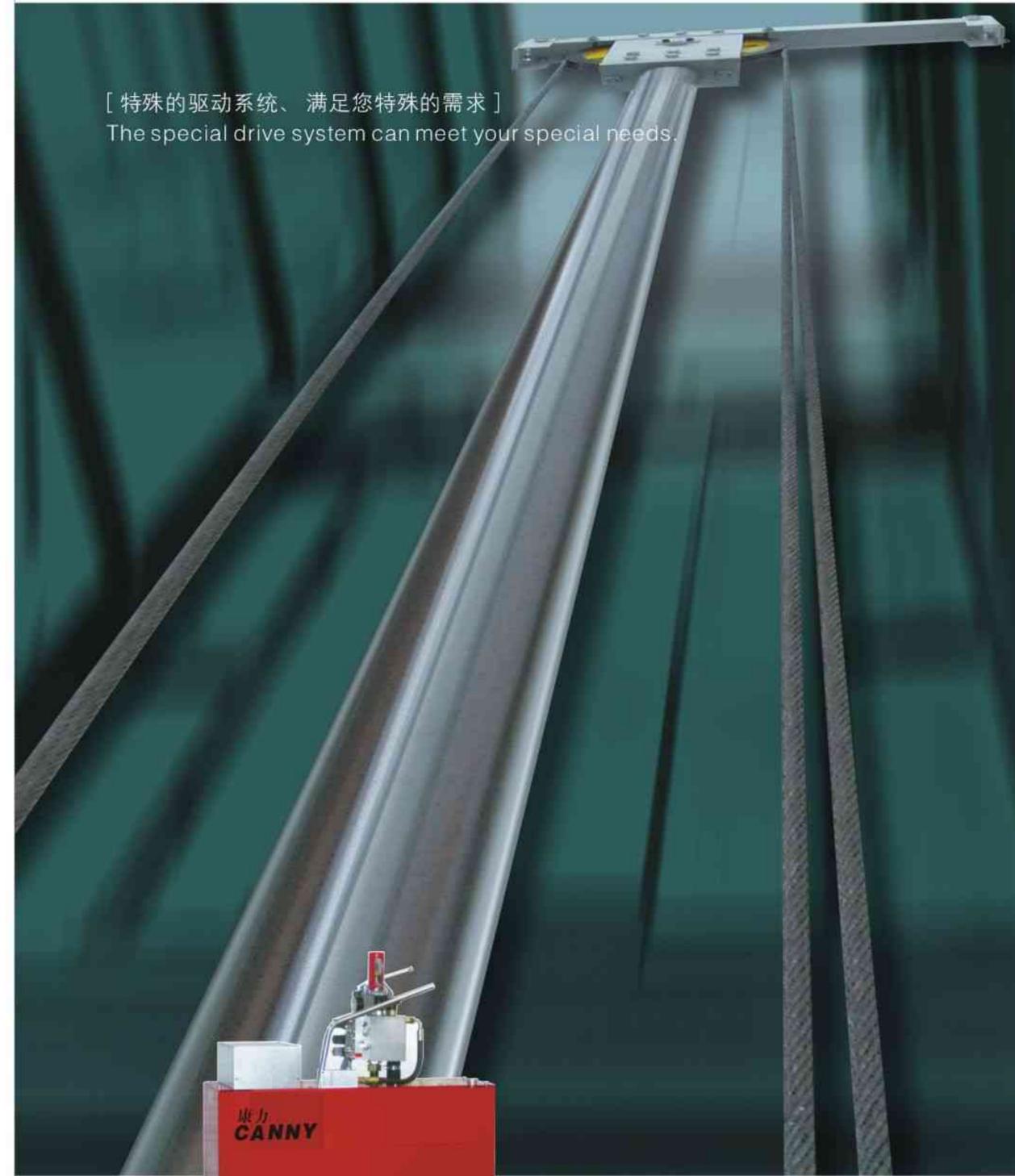
◎ 液压载货电梯技术规格表

Hydraulic goods lift technical specification table

产品型号 Product model	液压载货电梯KLLHY Hydraulic Goods Lift KLLHY
目标市场 Target market	港口、工业园区、商场超市、宾馆酒店等物流场所 The logistics occasions such as the port, industrial zone, shopping centers, supermarkets, hotels, restaurants etc.
控制系统 Control system	PLC
曳引机 Traction machine	GMV液压系统 GMV Hydraulic system
轿厢高度 Car height	2300mm
额定载重 (公斤) Rated load (kg)	1000/1600/2000/3000/5000
额定速度 (米/秒) Rated speed (m/s)	0.25/0.4
最高停层站 Top leveling station	5

[特殊的驱动系统、满足您特殊的需求]

The special drive system can meet your special needs.



顶层高度较小 Small top height

顶层高度要求只需要3.8m即可，这对于建筑设计更为方便。

It only needs 3.8m for the top height which is rather convenient for the construction design.

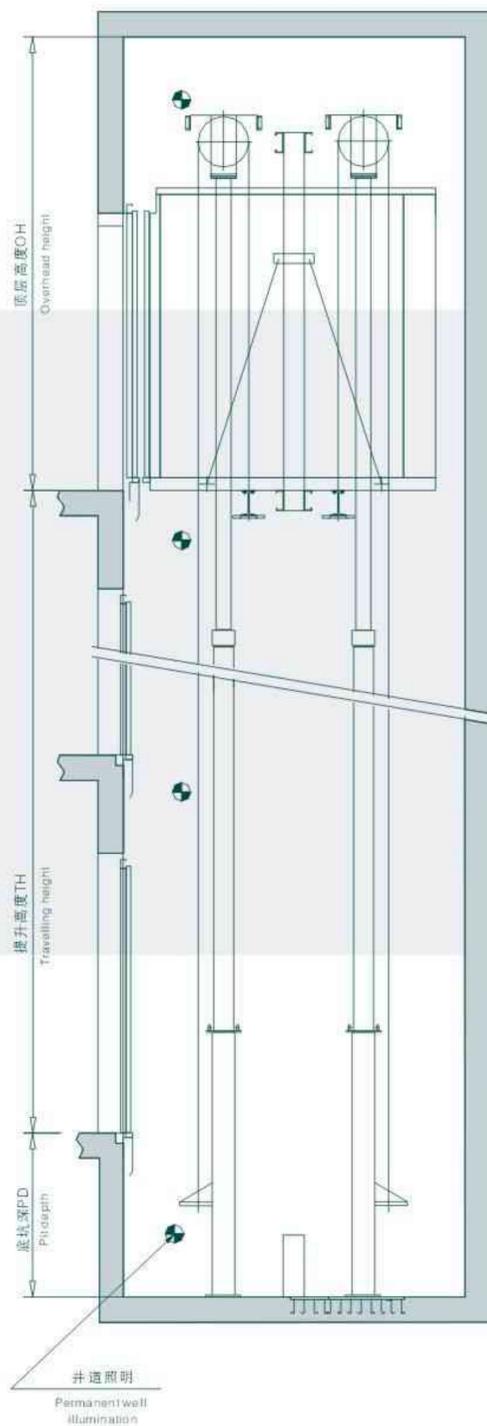
液压载货电梯KLHY土建图 Hydraulic Goods Lift KLHY construction sketch

用户应完成的工作

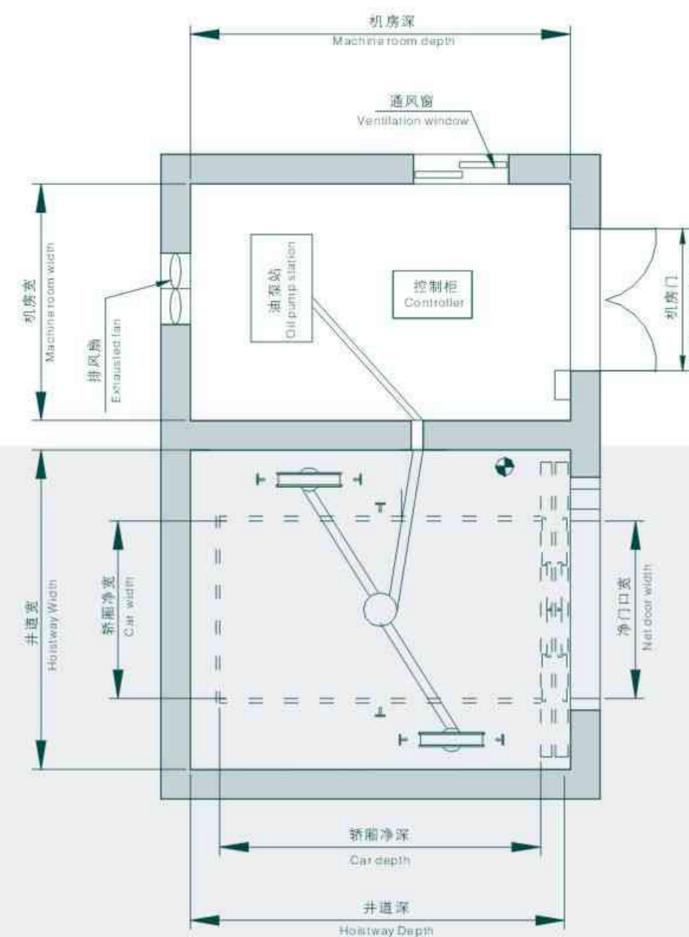
1. 本图按有关电梯技术标准要求绘制，需方复核后作为电梯安装依据。
2. 安装完成后，地面装饰应与厅门地坎上表面有一高度适当的台阶，以防止水或其它杂物进入井道。
3. 安装时浇灌的物体应能满足相关图示要求。
4. 缓冲器底座制作时应在安装人员的指导下施工。

The user's tasks

1. It makes the drawing according to the relevant lift technical standard. It needs to be checked and confirmed by the user before it becomes the lift installation proof.
2. After the installation completion, the ground decoration shall have a proper height step in the sill surface to prevent water or other impurity from entering into the well.
3. The casting object in the installation shall satisfy the relevant drawing requirements.
4. The buffer base shall be made under the directions of the installers.



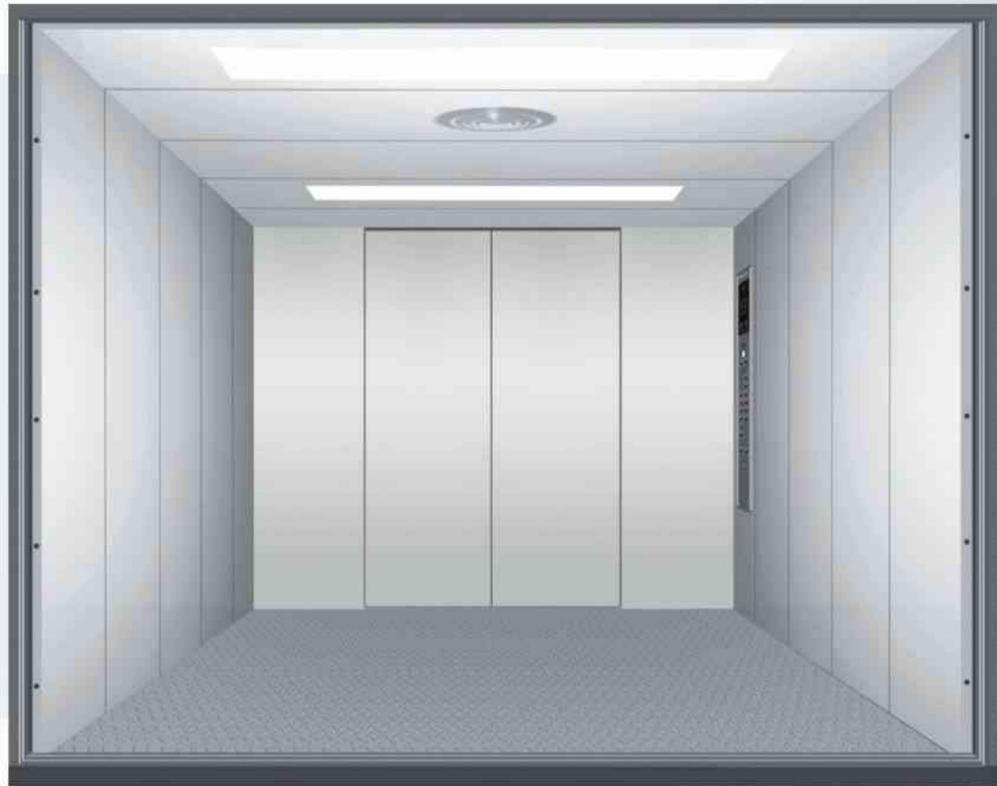
井道立面图
Hoistway section



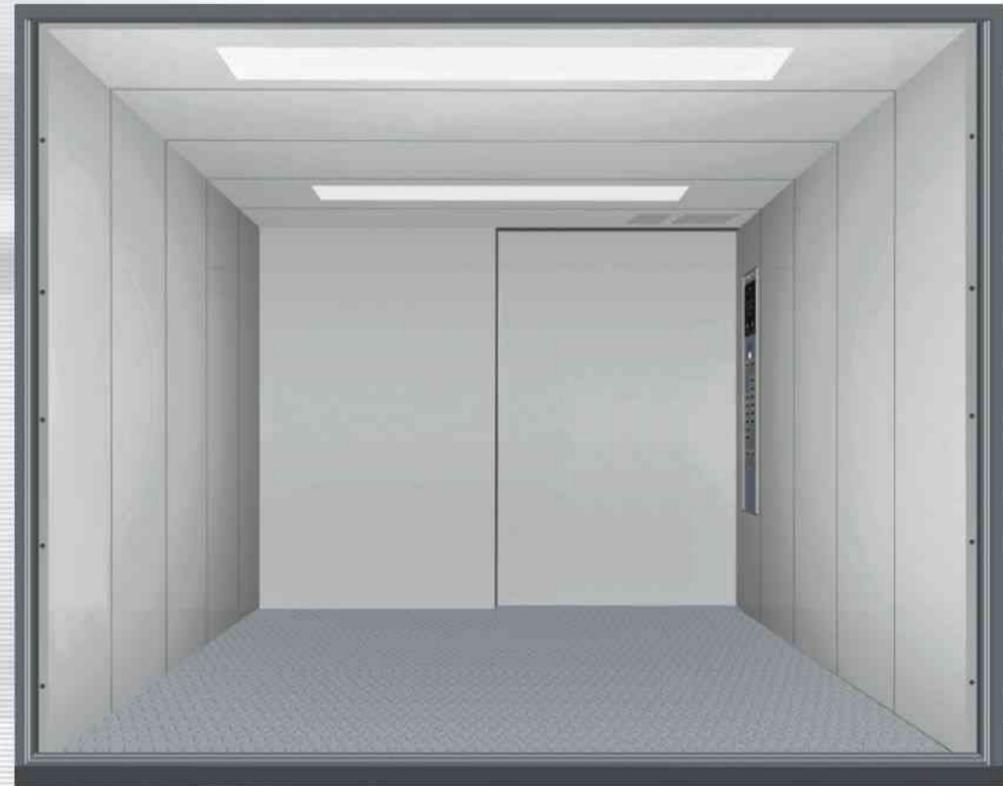
井道及机房布置图
Hoistway and machine room plan

液压载货电梯KLHY参数表 Hydraulic Goods Lift KLHY parameter table

主 参 数 Main Specifications	载重量(Kg) Loading capacity	1000	1600	2000	3000	5000	
	额定速度(m/s) Rated speed	0.4	0.4	0.4	0.4	0.25	
	开门尺寸(mm) Door opening size	1300	1500	1500	2200	2400	
	轿厢尺寸(mm) Car size	宽 Width	1300	1500	1500	2200	2400
		深 Depth	1750	2250	2700	2700	3600
		高 Height	2300	2300	2300	2300	2300
	井道尺寸(mm) Hoistway size	宽 Width	2400	2700	2700	3600	4000
		深 Depth	2250	2750	3200	3200	4100
		高 Height	2000	2000	2000	2000	2000
	机房尺寸(mm) Machine room size	宽 Width	2250	2750	3200	3200	4100
深 Depth		2200	2200	2200	2200	2200	
高 Height		2200	2200	2200	2200	2200	
顶层高度(mm) Top floor height	3800	3800	3800	3800	3800		
底坑深度(mm) Pit depth	1500	1500	1500	1500	1500		
最高停靠站 Top leveling station	5	5	5	5	5		



双折中分式
Double-folded center opening type



旁开式
Side opening

◎轿厢装饰配置

Car decoration configuration

项 目 Item	规 格 Style
轿 顶 Car top	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
通 风 Ventilation	圆形风扇 Round fan
轿 壁 Car wall	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
轿 门 Car door	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
地 板 Floor	花纹钢板I Checked steel plate I
地 坎 Sill	铸铁 (≥3T) Cast iron (≥3T)
操纵箱、外呼 Cop.Hop	KL-205

◎轿厢装饰配置

Car decoration configuration

项 目 Item	规 格 Style
轿 顶 Car top	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
通 风 Ventilation	方形风扇 Square fan
轿 壁 Car wall	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
轿 门 Car door	喷塑钢板 Steel plate plastic jet
地 板 Car bottom	花纹钢板I Checked steel plate I
地 坎 Sill	铸铁 (≥3T) Cast iron (≥3T)
操纵箱、外呼 Cop.Hop	KL-205

多式样的层门适应建筑物的多种需求。
Various type of landing doors apply to all various needs of buildings.



双折中分式 Double-folded center opening type

厅门：喷塑钢板
门套：喷塑钢板
Hoist-way door: Steel plate plastic jet
Jamb: Steel plate plastic jet



旁开式
Side opening

厅门：喷塑钢板
门套：喷塑钢板
Hoist-way door: Steel plate plastic jet
Jamb: Steel plate plastic jet



三折中分式
3-folded center opening mode

厅门：喷塑钢板
门套：喷塑钢板
Hoist-way door: Steel plate plastic jet
Jamb: Steel plate plastic jet

操纵盘及外呼

Operation panel and outer calling

按照人体工程学设计的轿厢操纵箱，手感细腻，反应灵敏，操作方便自如；精致的层站显示器，清晰、迅捷地显示各种数码及符号。

It designs the car operation panel according to the ergonomics principle. It feels fine and exquisite with the sensitive reaction. It can be operated at ease. The delicate landing display can clearly and promptly display various numbers and symbols.

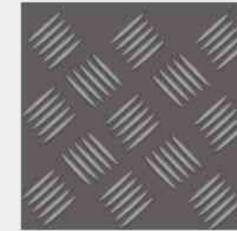
地板 (可选)

Floor (Optional)

采用高强度的型材制作，经久耐用。
It adopts the high strength section material for the manufacture with the fine durability.



花纹钢板 I
Checked steel plate I

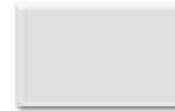


花纹钢板 II
Checked steel plate II

喷塑色标 (可选)

Plastic jet color standard (optional)

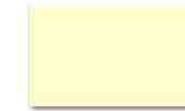
色彩丰富，材质考究的轿壁任您自由选择。
Car wall with rich colors and various materials can be chosen at your pleasure.



KL-SK 001
冰灰 Ice gray



KL-SK 002
飞机灰 Plane gray



KL-SK 003
米黄 Corny yellow



KL-205

用于载货电梯KLH/液压载货电梯KLHY/汽车电梯KLQ
It is used for the Goods Lift KLH / Hydraulic Goods Lift KLHY / Car Lift KLQ.

康力Canny杂物电梯具有自身特殊的架构式结构,因此有、无机房土建井道均可灵活自由采用,且易于安装、及外部装修,采用工业PLC系统控制,是餐饮业、酒店、图书馆等场所最为理想的轻便载物的垂直运输工具。

CANNY service lift has its own special framework construction. Therefore it can flexibly adopts the construction well with or without the machine room. And it is easy to install the exterior decoration. It adopts the industrial PLC system control. It is the most ideal vertical transport tool for the handy loading in the occasions such as the catering business, restaurant, library and so on.



3、设计独特的双型材专用滑道,中间通过门滑块连接运行,既增强了电梯开启的顺滑程度,又可减小门板间隙并易于安装调试。

The double section materials special-purpose slide-way with the unique design operates through the door slider connection. It not only reinforces the smoothly sliding degree of the lift-start, but also reduces the door plate clearance. It is easy for the installation and adjustment.

4、完善了杂物电梯门保护系统。

It perfects the door protection system of the dumbwaiter lift.

5、门保护系统安装调整十分简便。

It brings about the extremely convenient installation and regulation of the door protection system.

6、门保护系统完全符合国家标准。

The door protection system completely conforms with the National Standard.

◎ 杂物电梯技术规格表

Dumbwaiter lift technical specification table

产品型号 Product model	杂物电梯KLZW Dumbwaiter Lift KLZW
目标市场 Target market	餐饮业、酒店、图书馆等场所 The catering industry, restaurant, library and so forth
控制系统 Control system	PLC
曳引机 Traction machine	异步主机 Asynchronous dispatcher
轿厢高度 Car height	800/900/1000mm
额定载重 (公斤) Rated load (kg)	100/200/250
额定速度 (米/秒) Rated speed (m/s)	0.4
最大提升高度 (米) Max. lifting height (m)	50

1、杂物电梯机械电气一体化厅门锁的研制应用,避免了在以往使用过程中机械门锁和电气开关分离式安装易出现机械电气不同步的状况。

R & D. application of the electro-mechanical integration of the dumbwaiter lift avoid the un-synchronous condition between the mechanical door lock and the electrical switch separable installation in the previous use procedures.

2、杂物电梯厅、轿门止动装置的研制应用,解决了容易造成电梯在运行中由于厅、轿门非正常开启而导致电梯非正常停止运行的问题,进一步提高了电梯运行安全系数。

R & D. application of the service lift hoistway door, the stop device of the car door solve the abnormal running-stop problem because of the abnormal opening of the hoistway door and the car door in the elevator operational process. It further increases the safety coefficient of the lift running.



杂物电梯标准配置

Standard collocation of the service life

控制系统选用微机·PLC控制

The control system chooses the micro-computer·PLC control.

导轨采用T50导轨

It employs T50 guide rail.

门导轨采用型材

It adopts the section material for the door guide rail

轿厢、厅门、门套、召唤面板全部采用发纹不锈钢

It adopts the hairline stainless steel for the car, hoistway door, jamb, calling panel.

曳引机采用YJ120K系列单速曳引机

It employs YJ120K serial single speed traction machine.

层门联锁采用安全触点开关

It adopts the safety contact switch for the landing door interlocking.

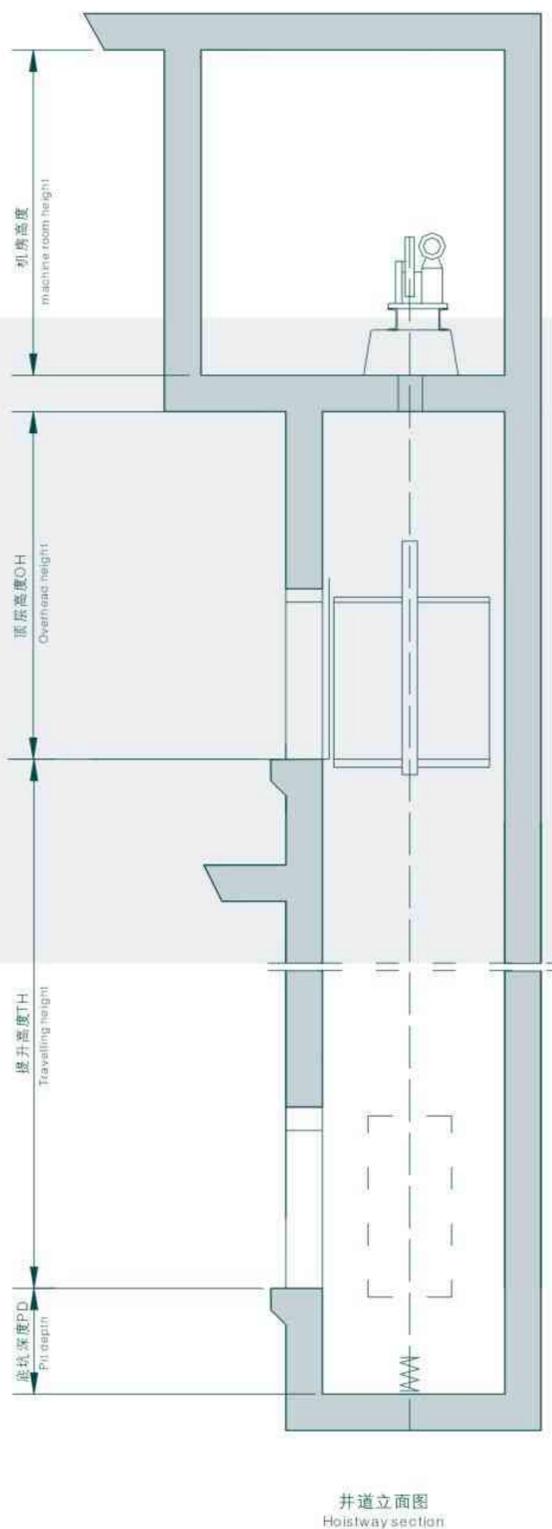
各层门配锁紧装置,具有双重安全保护性

Various landing doors have been allocated with the locking device. It has the dual security protection.

外呼梯配楼层指示、开关门状态指示、到站提示及选层指示

Exterior call with floor indication, door open / shut condition display, arrival prompt and floor selection indication

杂物电梯KLZW土建图 Dumbwaiter Lift KLZW construction sketch



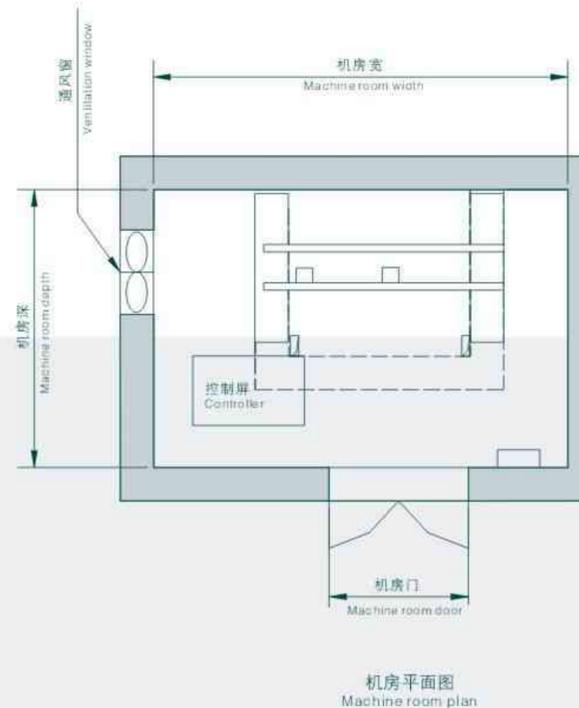
井道立面图
Hoistway section

用户应完成的工作

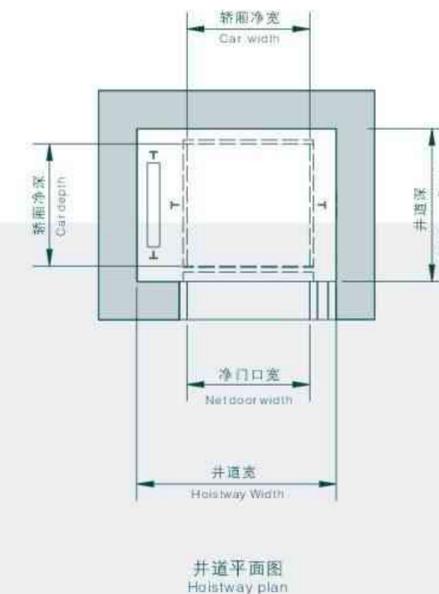
- 1、本图按有关电梯技术标准要求绘制，需方复核后作为电梯安装依据。
- 2、机房内通向井道的所有孔洞四周应筑一高50mm以上，宽度适当的台阶。
- 3、曳引机承重梁如需埋入墙内，则支承长度应超过墙中心20mm，且不应小于75mm。
- 4、安装完成后，地面装饰应与厅门地坎上表面有一高度适当的台阶，以防止水或其它杂物进入井道。
- 5、安装时浇灌的物体应能满足相关图示要求。
- 6、缓冲器底座制作时应在安装人员的指导下施工。

The user's tasks

1. It makes the drawing according to the relevant lift technical standard. It needs to be checked and confirmed by the user before it becomes the lift installation proof.
2. It shall have one above 50mm step with the proper width around the holes that lead to the well in side the machine room.
3. It shall be embedded in the wall for the machine supporting beam of the traction machine. Then the supporting length shall be 20mm more than the wall center, It shall not be less than 75mm.
4. After the installation completion, the ground decoration shall have a proper height step in the sill surface to prevent water or other impurity from entering into the well.
5. The casting object in the installation shall satisfy the relevant drawing requirements.
6. The buffer base shall be made under the directions of the installers.



机房平面图
Machine room plan



井道平面图
Hoistway plan

杂物电梯KLZW参数表

Dumbwaiter Lift KLZW parameter table

主 参 数 Main Specifications	载重量(Kg) Loading capacity	100	200	250	
	额定速度(m/s) Rated speed	0.4	0.4	0.4	
	开门尺寸(mm) Door opening size	800	900	1000	
	轿厢尺寸(mm) Car size	宽 Width	800	900	1000
		深 Depth	800	900	1000
		高 Height	800	900	1000
	井道尺寸(mm) Hoistway size	宽 Width	1300	1400	1500
		深 Depth	1000	1100	1200
	机房尺寸(mm) Machine room size	宽 Width	2500	2500	2500
		深 Depth	2000	2000	2500
高 Height		1800	1800	1800	
顶层高度(mm) Top floor height	2800	2800	2800		
底坑深度(mm) Pit depth	750	750	750		
最高停层站 Top leveling station	50	50	50		